



---

*Acto de  
Clausura*







*Reivindicar un concepto  
dinámico de cultura*

---

*Santiago Martínez Arguelles  
Vicerrector de Planificación de la Universidad de Oviedo*

Señor consejero, señor secretario general de la UGT de Asturias, autoridades, amigos y amigas. En primer lugar quiero felicitar a la UGT por haber tenido el acierto de dedicar esta Escuela Internacional de Verano a un tema tan importante y tan actual como las alternativas al pensamiento único. De alguna manera también significa plantearse alternativas a un modelo de globalización que es el que parece imponerse.

Esta Escuela Internacional de Verano se ha consolidado como un pistoletazo de salida para la reflexión después del verano. Es una cita para pensar y encontrarse con quienes piensan en libertad y reflexionan desde la información y la ausencia de esos límites mentales, esas fronteras, esas cortapisas que a

veces nos impiden verbalizar aquello que pensamos. Una reflexión que este año tiene que convertirse en una invocación y un homenaje a tres "onces de septiembre" cuyo denominador común es la libertad y la democracia. Un homenaje a quienes murieron en el atentado a las Torres Gemelas de Nueva York y a aquellos que murieron también en nombre de tan impresionante acto de barbarie. Y a quienes dejaron su vida como consecuencia del golpe a la democracia que se produjo en Chile hace treinta años. Además, también es un homenaje, inesperado e imprevisto, a una mujer, a una ministra de Asuntos Exteriores, que igualmente dejó su vida por la libertad y la democracia, por un concepto de Europa ayer en Suecia.

Estas son circunstancias y situaciones bien distintas pero que tienen un denominador común marcado por dos palabras: la libertad y la muerte. Y es algo que no puedo entender. No puedo entender que estén unidos dos conceptos tan antagónicos. Yo no lo sé. Sólo quiero trasladarles esa paradoja, una paradoja que me inquieta, porque yo creo que la libertad tiene que ir unida necesariamente a la vida.

Por mi parte, creo que este es un momento y un ámbito para plantear reflexiones que tratan de contraponerse a esa descripción de los intelectuales que hizo Chomsky no hace mucho tiempo, en la que denunciaba que el papel de los intelectuales en la sociedad había sido "crear personas pasivas, obedientes, ignorantes y programadas". Y frente a eso creo que hay un espacio, y que esta Escuela Internacional de Verano recoge bien, para que intelectuales de primera línea demuestren con su palabra, con su pasión, que hay intelectuales comprometidos, que suponen y argumentan ideas que nos conmueven y que nos mueven e inmovilizan a todos.

En mi opinión los intelectuales deben recuperar la credibilidad, y especialmente ahora, en una sociedad que tiene exceso de información, información instantánea y contradictoria, información que no se entiende y a veces es difícil de interpretar. Es importante la información y los hechos porque han ocurrido ahora mismo, pero quizás esa inmediatez corre el riesgo de que nos impida ver el trasfondo de los asuntos y que esa informa-

ción se convierta en intoxicación o en tergiversación. Y buena prueba de esto fueron las versiones oficiales que se ofrecieron sobre muy diversos acontecimientos, desde el golpe de estado contra Salvador Allende en Chile, hasta interpretaciones más recientes de la Guerra del Golfo o lo que ha ocurrido en algunos países asiáticos.

Como apuntaba recientemente en un artículo Alberto Piris, dos años después del atentado contra las Torres Gemelas, de poco hay que congratularse y muchos son los motivos para estar preocupados. Y es que al igual que nos revelamos (y yo me revelo) ante la barbarie de un avión que cercena la vida de miles de personas, tampoco podemos quedarnos impasible (ni puedo quedarme impasible) ante cualquier sistema, ante cualquier país, ante cualquier régimen político que utilice subterfugios legales para no reconocer derechos civiles tan elementales como un juicio justo a cualquier ser humano. No, evidentemente no. Eso no es el siglo XXI al que yo aspiro y eso no es el siglo XXI que quiero dejar a mis hijos.

En efecto, debemos estar preocupados por vencer este egoísmo, esta insensibilidad que grita que es inaplazable fortalecer y profundizar la democracia, que es inaplazable luchar por que salga a la luz. Debemos redemocratizar la sociedad. La economía y las relaciones sociales han de ser devueltas al poder de la democracia, frente a un poder que no se considera obligado a rendir cuentas a nadie. Una democracia en la que las personas, cada vez más formadas, cada vez más cultas, con más información, con más ganas de participar y decidir de verdad, no se sientan meros espectadores pasivos, sino que sean actores directos capaces de intervenir en todas las cuestiones que les atañen.

Quiero reivindicar un concepto dinámico de cultura. Una cultura que se enriquece cada día, que se transforma cada día. Una cultura que incorpora cada día una nueva pieza, un nuevo elemento que trata de dar respuesta a una necesidad nueva y a unos ciudadanos que reclaman soluciones diferentes para problemas nuevos. Una cultura que incorpora la imaginación y el atrevimiento. Una cultura en la que la globalización no es sólo

mercado, un mercado al que precisamente le interesa la globalización como una forma de extender un control, el poder ejercido por unas empresas que no se encuentran regidas por el control democrático, pero que son necesarias para que exista democracia.

Por eso precisamente se necesita replantear todo el sentido de la globalización y el control. Posiblemente la globalización económica sea la única posibilidad para que muchos países pobres dejen de serlo, pero la globalización fracasará plenamente si no incorpora otros elementos éticos y se reduce sólo a lo fácil, a la globalización financiera, a la globalización tecnológica y a la globalización comercial.

Como señala José Antonio Marina, debe existir detrás de la globalización un proyecto ético que ha de ir más allá. Exige, por ejemplo, ampliar la globalización y extenderla a la globalización de los derechos, de las garantías jurídicas, de la profundización de la democracia y las protecciones civiles. ¡Viva la globalización de los derechos y de la libertad!

Pero más acá de estas grandes cuestiones, de las soluciones a los nuevos retos que nos sobrepasan, está la actitud que debemos tomar cada uno de nosotros ante alternativas que son cada vez más cotidianas: la inercia o la creación. La inercia, la rutina, la sumisión, el convertirse en un mero espectador de lo que ocurre a nuestro alrededor, el no comprometerse, eso es muy cómodo, es sencillo. Pero eso no resuelve problemas, sólo en el mejor de los casos sirve para enquistarlos.

Por eso quiero terminar haciendo un llamamiento al compromiso, a la creación, y a la búsqueda de nuevas posibilidades para solucionar grandes problemas. Reivindico atrevimiento e imaginación para solucionar esas cuestiones tan graves en la sociedad contemporánea y en las que las viejas recetas ya no sirven. Problemas en los que seguir haciendo lo mismo que hace veinticinco años es avocarnos a un callejón sin salida de incompreensión y posiblemente de sangre. Pido imaginación para que los extremos nacionalistas no se refuercen mutuamente, para romper perversos equilibrios en los que un extremo del balan-

cín se justifica porque existe el otro y paradójicamente ambos se necesitan mutuamente.

Es responsabilidad de la sociedad, y especialmente de los que se llaman intelectuales y de los hombres y de las mujeres que se dicen políticos, ofrecer a los conciudadanos soluciones. ¡Basta ya! Basta ya de sabiduría convencional y de cínicos argumentos falaces que pretenden convencernos de que lo intolerable, lo inmoral, lo inadmisible es inevitable.

Felicidades a la UGT por el éxito de la idea de esta Escuela. Ánimo para seguir realizando nuevas convocatorias y muchas gracias a todos ustedes y a UGT por tolerar estas ideas quizás políticamente incorrectas.





*Un punto de encuentro  
para adquirir compromisos*

---

*Graciano Torre González  
Consejero de Industria y Empleo del Principado de Asturias*

Muchas gracias Secretario General, Alcalde, Vicerrector, señoras y señores. Decía un cuasi tocayo mío, poeta por más señas y de nombre Gracián, que lo bueno si breve dos veces bueno. Las clausuras si breves dos veces buenas, porque después de un largo e intenso trabajo de varios días, después de escuchar a expertos cuyas con ideas tenemos que analizar, madurar y reflexionar sobre ellas para asimilarlas. Por lo tanto voy a hacer uso de ese dicho y ser francamente breve, aunque al menos tenga que decir un par de cosas.

Quiero trasladaros el saludo y la felicitación por las jornadas de esta Escuela Internacional de Verano en nombre del presidente del Principado de Asturias, a quien hoy represento aquí, por-

que como sabéis tenía previsto participar en este acto de clausura, pero por no encontrarse en Asturias me ha pedido que estuviese aquí en este momento con vosotros y que os transmitiese su saludo y su felicitación.

Además quiero mostraros mi satisfacción por estar aquí en esta Escuela Internacional de Verano. Es la primera vez que asisto como Consejero de Industria, y basta repasar los títulos de las distintas conferencias para darse cuenta de algunas cuestiones.

En primer lugar se pone de manifiesto el interés del sindicato, el interés de la Unión General de Trabajadores de Asturias por los temas candentes que nos afectan a todos los ciudadanos y ciudadanas del mundo. Temas de rabiosa actualidad, como son los relacionados con el medioambiente, la constitución social europea, la globalización, las nuevas tecnologías, internet, los medios de comunicación. Son fenómenos que aparentemente pueden parecer lejanos pero que cada vez lo son menos. Lo hemos constatado en las manifestaciones en contra de la guerra de Irak. Aunque lejanos nos afectan en el ámbito político y sobre todo en lo económico.

Demuestra por lo tanto esta variopinta cuestión una preocupación por los temas que afectan a las personas en general. A los ciudadanos más allá de lo clásico que pudiera imbuirse en el aspecto sindical. Tenemos muchos espacios de encuentro, en la medida en que los gobiernos representan a los ciudadanos, - los gobiernos democráticos, naturalmente-, y tienen que preocuparse por lo que preocupa a los ciudadanos. Tenemos que abordar los temas que preocupan a la sociedad, y conseguir llegar a un punto de encuentro importante para adquirir lo que el vicerrector demandaba al final de sus palabras, para adquirir compromisos. Por lo tanto, lo único que quiero trasladar es mi compromiso y el compromiso del Gobierno en trabajar para llegar a acuerdos que resuelvan los problemas de los ciudadanos.

En Asturias tenemos experiencia y herramientas suficientes para adquirir acuerdos, alcanzar compromisos y desarrollarlos. Esa trayectoria y esa experiencia nos ha dado más confianza

mutua a todos, y por lo tanto, teniendo en cuenta que esa necesidad de establecer diálogos sociales en beneficio de las acciones es una exigencia también en el marco de la Unión Europea, creo que en esta legislatura que comienzo su andadura hace muy pocos meses, tenemos que seguir reforzando y afianzando esos acuerdos.

El pistoletazo de salida lo ha dado el Presidente del Principado en el ámbito de esta Escuela Internacional de Verano. Nos queda interiorizar en la capacidad de comprometernos y por ello, nos reuniremos las veces que sea necesario, y tendremos que flexibilizar posturas cada una de las partes en algunos casos. Todo con el ánimo de ser capaces lo más rápidamente posible de alcanzar esos compromisos. Esto es fundamental porque es, estoy seguro, lo que esperan los ciudadanos y ciudadanas de Asturias a las que unos y otros representamos.

Muchas gracias y felicidades por las jornadas.





## *Una Escuela consolidada*

---

*Justo Rodríguez Braga*  
*Secretario General UGT Asturias*

Buenas tardes y un saludo en nombre de la Comisión Ejecutiva de UGT Asturias y del Secretario General de la UGT, Cándido Méndez que en esta ocasión, por causa de un viaje, no ha podido asistir, como es su costumbre, a este encuentro. Esta Escuela ha abordado la desaparición de los bloques, la instauración del llamado pensamiento único, así como la falta de una voz dentro de la Internacional Socialista. A través de las aportaciones de los magníficos ponentes que nos han acompañado comprendimos un poco mejor el choque cultural, económico y social entre Oriente y el Occidente, el cuestionado orden mundial, las guerras, las consecuencias para el medio ambiente y otros problemas que resultan de la realidad que hoy vivimos,

tales como la hambruna, la violencia, el terrorismo, la emigración, etcétera.

Todos estos y muchos más asuntos relacionados fueron tratados en cada una de las conferencias y talleres que se desarrollaron estos días. Hemos ahondado en el conocimiento, en el análisis de las propuestas a través de la visión y el profundo conocimiento de los conferenciantes que nos han acompañado, así como de las aportaciones de los moderadores, -cuya colaboración es fundamental para el desarrollo año tras año de esta Escuela- y, por supuesto, también las del público que asistió y participó activamente en cada una de ellas.

Aquí se ha tratado la Guerra de Irak, olvidada quizá ya por algunos pero no por nosotros. Nuestra organización no sólo no ha olvidado los motivos por los que se fue a esta guerra, sino que hemos puesto encima de la mesa muchos argumentos aparte de los económicos que sustentaron esta intervención que no estuvo amparada por el derecho internacional y que suscitó fisuras en muchos sistemas políticos.

Hemos recordado el treinta aniversario del Golpe de Estado en Chile y al compañero Salvador Allende como un hecho insólito y que alguien ha querido estar tapando durante treinta años. Fue un hecho vergonzoso que trató de manchar la imagen de este compañero, de este gran político que pretendía defender el derecho constitucional en Chile.

La Unión General de Trabajadores va a seguir reclamando el pleno empleo. Y nosotros, como responsables de esta organización vamos a seguir defendiendo los derechos de los trabajadores. Vamos a seguir luchando y trabajando por la protección social y por el mantenimiento del Estado de Bienestar y sus pilares fundamentales: la educación y la sanidad. Y para eso, no sólo desde Asturias y desde la UGT de España, sino también desde los foros del sindicalismo europeo e internacional creemos que es necesario potenciar ese nexo que supone para todas las organizaciones de izquierda la Internacional Socialista, que tiene sumarse en la defensa de todos estos valores y derechos.

Finalmente, quiero agradecer al alcalde y al Ayuntamiento de Avilés su apoyo a la Escuela Internacional de Verano y a la Unión General de Trabajadores. Creo que estamos mejorando en contenido, pero también en cuanto a la colaboración que nos prestan las instituciones en aquellos sitios en los que vamos haciendo la Escuela en cada edición. También quiero manifestar nuestro agradecimiento al Gobierno del Principado de Asturias, a la Universidad de Oviedo y a Cajastur. Y además volver a expresar el reconocimiento de UGT Asturias a todos los ponentes y moderadores o provocadores que han estado moderando o provocando la participación para que cada uno expresara aquí lo que piensa. Y, de forma especial, quiero agradecer muy sinceramente su aportación a los compañeros que siempre nos han apoyado con su presencia, a la Comisión Ejecutiva Confederal representada por Manuel Bonmatti, a Emilio Gabaglio, y a los compañeros Pepe Álvarez y Lito, que ya son clásicos de esta Escuela Internacional de Verano de la Unión General de Trabajadores de Asturias.

Y además agradezco a la empresa organizadora, Edicom, y a todos los trabajadores y trabajadoras, compañeros y compañeras el empeño puesto en Escuela, porque sin esa colaboración y ese trabajo sería muy difícil que esto fuera una actividad con éxito.

Esta es ya una Escuela consolidada, gracias además al notable eco que ha tenido en los medios de comunicación durante estos días. Gracias por tanto a los profesionales de la prensa, la radio y la televisión, porque también habéis participado, habéis estado atentos con la mirada puesta en lo que opinaban los ponentes en este foro. Y gracias también a todos los ciudadanos asturianos y de otros territorios de nuestro país, quienes a través de Internet siguieron nuestros debates.

Por lo tanto nos veremos el próximo año en la Quinta Escuela Internacional de Verano. Queda clausurada la Cuarta Escuela Internacional de Verano de la Unión General de Trabajadores de Asturias. Gracias a todos.





---

## *Índice*



## **Acto inaugural**

### **Debatir y reflexionar para cambiar la realidad**

Justo Rodríguez Braga, Secretario General UGT Asturias . . . . .9

### **Un mundo de valores**

Vicente Álvarez Areces, Presidente del Principado de Asturias . . .15

### **La cultura de la paz global**

Ana Rosa Migoya Diego,

Consejera de Cultura del Principado de Asturias . . . . .20

### **Romper barreras y plantear nuevos horizontes**

Santiago Rodríguez Vega, Alcalde de Avilés . . . . .23

### **Otras miradas posibles**

Juan Vázquez García, Rector de la Universidad de Oviedo . . . . .26

### **Revisar las incógnitas económicas, sociales, políticas y éticas**

José Luis Fernández, Director de Comunicación de Cajastur . . . .31

### **El reconocimiento de lo social como parte indiscutible del ser humano**

Manuel Bomatti, Secretario de Relaciones Internacionales UGT . . . .34

## **Introducción**

### **Consolidación internacional**

Miguel Ángel Álvarez Areces,

Director de la Escuela Internacional de Verano de UGT Asturias . . . . .45

## **Conferencias**

### **Después del 11 de Septiembre y de la guerra de Irak: ¿Cómo entender la mundialización económica, las diferencias culturales y las desigualdades sociales?**

Michel Wieviorka, Director de estudios en l'Ecole

des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS) y director

del Centre d'Analyse et d'Intervencion Sociologiques (CADIS) . . . . .51

**Poder y violencia en un mundo globalizado**

Ignacio Sotelo, Catedrático de Ciencia Política  
de la Universidad Libre de Berlín . . . . .63

**El orden mundial después de Irak:  
la deriva americana**

Guillermo Medina, Periodista, Consultor en planes y estrategias  
de comunicación empresarial y analista de política económica. . . . .75

**De Marte a Venus, con permiso de  
Robert Kagan ¿un orden mundial desjuridificado?**

Luis Pérez-Prat, Catedrático de Derecho Internacional  
Público de la Universidad Pablo de Olavide (Sevilla) . . . . .119

**Nuevas estrategias internacionales  
para nuevos problemas**

Rafael Calduch Cervera, Catedrático.  
Director del Instituto de Altos Estudios Internacionales  
de la Universidad Complutense de Madrid . . . . .129

**Más allá del pensamiento único:  
hacia un nuevo discurso de izquierdas**

Fernando Vallespín, Catedrático de Ciencia Política  
de la Universidad Autónoma de Madrid . . . . .147

**La Constitución europea y la evolución  
del modelo social europeo.****Equilibrio de libertad e igualdad**

Emilio Gabaglio, Ex presidente de la  
Confederación Europea de Sindicatos . . . . .169

**Talleres****Los residuos ¿problema o recurso?**

Imparte: Mar Olivar (Green Peace) . . . . .181

**Internet, la herramienta**

Imparte: Centro Geninfor . . . . .189

**Prevenir riesgos, con la ley en la mano**

Imparten: Joaquín García Murcia, catedrático de  
Derecho del Trabajo, y Marina Pineda González,  
coordinadora de los Servicios Jurídicos de UGT Asturias . . . . .223

**Comunicar mejor: técnicas**

Imparte: Centro Geninfor . . . . .231

**Acto de Clausura****Reivindicar un concepto dinámico de cultura**Santiago Martínez Arguelles, Vicerrector de Planificación  
de la Universidad de Oviedo . . . . .243**Un punto de encuentro para adquirir compromisos**Graciano Torre González, Consejero de Industria  
y Empleo del Principado de Asturias . . . . .249**Una Escuela consolidada**

Justo Rodríguez Braga, Secretario General UGT Asturias . . . . .253